

výhody. Je na předkládajícím soudu, aby přezkoumal, zda se právní úprava, o kterou jde v původním řízení, omezuje na to, co je nezbytné k dosažení těchto cílů.

(¹) Úř. věst. C 197, 2.8.2008.

Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 10. září 2009 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Oberster Gerichtshof — Rakousko) — Dr. Erhard Eschig v. UNIQA Sachversicherung AG

(Věc C-199/08) (¹)

(„*Pojištění právní ochrany — Směrnice 87/344/EHS — Článek 4 odst. 1 — Právo pojištěného na svobodný výběr advokáta — Smluvní omezení — Více pojištěných osob poškozených toutéž událostí — Výběr právního zástupce pojistitelem*“)

(2009/C 267/32)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Oberster Gerichtshof

Účastníci původního řízení

Žalobce: Dr. Erhard Eschig

Žalovaná: UNIQA Sachversicherung AG

Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Oberster Gerichtshof (Rakousko) — Výklad čl. 4 odst. 1 směrnice Rady 87/344/EHS ze dne 22. června 1987 o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se pojištění právní ochrany (Úř. věst. L 185, s. 177; Zvl. vyd. 06/01, s. 187) — Klausule obsažená v obecných pojistných podmínkách pojistitele právní ochrany, která pojistitele v pojistných událostech, ve kterých je poškozen větší počet pojištěných toutéž událostí, opravňuje k výběru právního zástupce, a tím omezuje právo jednotlivého pojištěného na svobodný výběr advokáta (takzvaná „klausule o hromadné škodě“)

Výrok

Článek 4 odst. 1 písm. a) směrnice Rady 87/344/EHS ze dne 22. června 1987 o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se pojištění právní ochrany musí být vykládán v tom smyslu, že si pojistitel právní ochrany v případě, že je toutéž událostí poškozeno několik pojištěných osob, nemůže vyhradit právo sám vybrat právního zástupce všech dotčených pojištěných osob.

(¹) Úř. věst. C 197, 2.8.2008.

Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 10. září 2009 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Hessisches Finanzgericht, Kassel — Německo) — Plantanol GmbH & Co. KG v. Hauptzollamt Darmstadt

(Věc C-201/08) (¹)

(„*Směrnice 2003/30/ES — Podpora užívání biopaliv nebo jiných obnovitelných pohonných hmot v dopravě — Směrnice 2003/96/ES — Rámcové předpisy Společenství o zdanění energetických produktů a elektřiny — Směs rostlinného oleje, přísady a pohonné hmoty — Biopaliva — Vnitrostátní právní úprava — Osvobození od daně — Nahrazení osvobození od daně povinností dodržovat minimální podíl biopaliv v pohonných hmotách — Soulad se směrnicemi 2003/30/ES a 2003/96/ES — Obecné zásady právní jistoty a ochrany legitimního očekávání*“)

(2009/C 267/33)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Hessisches Finanzgericht, Kassel

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Plantanol GmbH & Co. KG

Žalovaná: Hauptzollamt Darmstadt

Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Hessisches Finanzgericht (Německo) — Výklad článku 3 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/30/ES ze dne 8. května 2003 o podpoře užívání biopaliv nebo jiných obnovitelných pohonných hmot v dopravě (Úř. věst. L 123, s. 42), jakož i zásad právní jistoty a ochrany legitimního očekávání — Vnitrostátní právní předpisy nahrazující, před uplynutím doby stanovené předchozími právními předpisy, systém osvobození od daně pro podíl biopaliv z obsažených ve směsovéch palivech povinným přidáváním biopaliv ke konvečním palivům, což má za následek hospodářské znevýhodnění výrobců, kteří těchto osvobození od daně využívali.

Výrok

1) Článek 3 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/30/ES ze dne 8. května 2003 o podpoře užívání biopaliv nebo jiných obnovitelných pohonných hmot v dopravě musí být vykládán v tom smyslu, že nebrání takové vnitrostátní právní úpravě, jako je právní úprava dotčená ve věci v původním řízení, která vylučuje z režimu osvobození od daně stanoveného touto směrnicí ve prospěch biopaliv takový výrobek, jako je výrobek dotčený ve věci v původním řízení, který je vyroben ze směsi rostlinného oleje, fosilní nafty a zvláštních přísad.

- 2) Obecné zásady právní jistoty a ochrany legitimního očekávání nebrání v zásadě tomu, aby členský stát, pokud jde o takový výrobek, jako je výrobek dotčený ve věci v původním řízení, zrušil před dnem uplynutí platnosti, který byl původně stanoven vnitrostátní právní úpravou, režim osvobození od daně, jenž byl uplatňován na tento výrobek. Takové zrušení není v žádném případě podmíněno výjimečnými okolnostmi. Je však věcí předkládajícího soudu, aby v rámci celkového posouzení prováděného v konkrétním případě přezkoumal, zda uvedené zásady byly ve věci v původním řízení dodrženy, přičemž zohlední všechny relevantní okolnosti, které se jí týkají.

(¹) Úř. věst. C 183, 19.7.2008.

Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 10. září 2009 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Thüringer Oberlandesgericht — Německo) — Wasser- und Abwasserzweckverband Gotha und Landkreismunicipalitäten (WAZV Gotha) v. Eurawasser Aufbereitungs- und Entsorgungsgesellschaft mbH.

(Věc C-206/08) (¹)

(„Postupy při zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb — Veřejná služba distribuce pitné vody a úpravy odpadních vod — Koncese na služby — Pojem — Převod provozního rizika spojeného s dotčenou službou na smluvního partnera“)

(2009/C 267/34)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Thüringer Oberlandesgericht

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Wasser- und Abwasserzweckverband Gotha und Landkreismunicipalitäten (WAZV Gotha)

Žalovaná: Eurawasser Aufbereitungs- und Entsorgungsgesellschaft mbH.

Za přítomnosti: Standtwirtschaft Gotha GmbH, Wasserverband Lausitz Betriebsführungs GmbH (WAL),

Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Thüringer Oberlandesgericht — Výklad čl. 1 odst. 2 písm. a) a d) a odst. 3 písm. b) směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/17/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání

zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb (Úř. věst. L 134, s. 1; Zvl. vyd. 06/07, s. 19) — Nabídkové řízení týkající se poskytování, ve formě koncese na veřejné služby, veřejné služby v oblasti přípravy, přepravy a dodávek pitné vody, jakož i v oblasti odvádění a nakládání s odpadními vodami — Kritéria rozlišení mezi veřejnou zakázkou na služby a koncesí na veřejné služby

Výrok

Skutečnost, že v rámci smlouvy na služby není smluvní partner přímo odměňován veřejným zadavatelem, ale má právo vybírat odměnu od třetích osob, postačuje k tomu, aby tato smlouva byla kvalifikována jako „koncese na služby“ ve smyslu čl. 1 odst. 3 písm. b) směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/17/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb, pokud smluvní partner zcela nebo přinejmenším ve významném rozsahu převeze provozní riziko, kterému je vystaven veřejný zadavatel, i když je toto riziko od začátku velmi omezené díky veřejnoprávním podmínkám, za nichž je služba zajišťována.

(¹) Úř. věst. C 247, 27.9.2008.

Rozsudek Soudního dvora (prvního senátu) ze dne 10. září 2009 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Juzgado de lo Social de Madrid — Španělsko) — Francisco Vicente Pereda v. Madrid Movilidad SA

(Věc C-277/08) (¹)

(„Směrnice 2003/88/ES — Úprava pracovní doby — Nárok na placenou dovolenou za kalendářní rok — Pracovní volno z důvodu nemoci — Dovolena za kalendářní rok, která spadá do doby pracovního volna z důvodu nemoci — Nárok na čerpání dovolené za kalendářní rok v jiném období“)

(2009/C 267/35)

Jednací jazyk: španělština

Předkládající soud

Juzgado de lo Social de Madrid

Účastníci původního řízení

Žalobce: Francisco Vicente Pereda

Žalovaná: Madrid Movilidad SA